

Bruxelles, 28 mai 2018
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2018/0160 (COD)**

9406/18
ADD 1

CODIF 13
CODEC 870
COMER 47
COHOM 67
WTO 141
UD 110

PROPUNERE

Sursă: Secretar general al Comisiei Europene,
sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director

Data primirii: 24 mai 2018

Destinatar: DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului
Uniunii Europene

Nr. doc. Csie: COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11

Subiect: ANEXE la Propunere de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI
EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI privind comerțul cu anumite bunuri
susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și
alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (text
codificat)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 316 final - ANNEXES 1
to 11

Anexă: COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11



Bruxelles, 24.5.2018
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

ANEXE

la

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (text codificat)

ANEXA I

Lista autorităților menționate la articolele 20 și 23 și adresa pentru notificarea Comisiei Europene

A. *Autoritățile din statele membre*

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

B-1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès 50

B-1210 Bruxelles

BELGIQUE

Tel. +32 22776713, +32 22775459

Fax +32 22775063

E-mail: frieda.coosemans@economie.fgov.be

johan.debontridder@economie.fgov.be

BULGARIA

Министерство на икономиката

ул. „Славянска” № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.

1052 Sofia

BULGARIA

Tel. +359 29407771

Fax +359 29880727

E-mail: exportcontrol@mi.government.bg

REPUBLICA CEHÁ

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638

Fax +420 224214558

E-mail: dual@mpo.cz

DANEMARCA

Anexa III, punctele 2 și 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Fax +45 33933510

E-mail: jm@jm.dk

Anexa II și anexa III, punctul 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Fax +45 35291001

E-mail: eksportkontrol@erst.dk

GERMANIA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 61969082217

Fax +49 61969081800

E-mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTONIA

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Fax +372 6377199

E-mail: stratkom@vm.ee

IRLANDA

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Fax +353 16312562

E-mail: exportcontrol@djei.ie

GRECIA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

GR-105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

GR-105 63 Athens

GREECE

Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Fax +30 2103286094

E-mail: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

SPANIA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Tel.: +34 913492587

Fax +34 913492470

E-mail: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

FRANȚA

Ministère des finances et des comptes publics
Direction générale des douanes et droits indirects
Bureau E2

11 rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel.: +33 157534398

Fax + 33 157534832

E-mail: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

CROAȚIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel. +385 16444625 (626)

Fax + 385 16444601

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale

Divisione IV

Viale Boston, 25

00144 Roma

ITALIA

Tel. +39 0659932439

Fax +39 0659647506

E-mail: polcom4@mise.gov.it

CIPRU

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

Ανδρέα Αραούζου 6

CY-1421 Λευκωσία

ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Trade Service

Import/Export Licensing Unit

6 Andreas Araouzos Street

CY-1421 Nicosia

CYPRUS

Tel. +357 22867100, +357 22867197

Fax +357 22375443

E-mail: pevgeniou@mcit.gov.cy

LETONIA

Ārlietu ministrija

K. Valdemāra iela 3

LV-1395 Rīga

LATVIJA

Tel. +371 67016426

Fax +371 67828121

E-mail: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITUANIA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Tel.: +370 82719767

Fax +370 52719976

E-mail: leidimai.pd@policija.lt

LUXEMBURG

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19-21, boulevard Royal

L-2449 LUXEMBOURG

BP 113/L-2011 Luxembourg

Luxembourg

Tel.: +352 226162

Fax +352 466138

E-mail: office.licences@eco.etat.lu

UNGARIA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37-39

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599

Fax +36 14585885

E-mail: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Tel. +356 21242270

Fax +356 25690286

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND
Tel. +31 703485954, +31 703484652

AUSTRIA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9
Stubenring 1
A-1011 Wien
ÖSTERREICH
Tel. +43 1711008341
Fax +43 1711008366
E-mail: post.c29@bmwfw.gv.at

POLONIA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel. +48 226935553
Fax +48 226934021
E-mail: SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALIA

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5, r/c
P-1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Tel. +351 218813843
Fax +351 218813986
E-mail: dsl@at.gov.pt

ROMÂNIA

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Tel: +40 214010552, + 40 214010504, +40 214010507
Fax +40 214010568, +40 213150454
E-mail: adrian.berezintu@dce.gov.ro

SLOVENIA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za turizem in internacionalizacijo
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republika Slovenija
Tel. +386 14003521
Fax +386 14003611

SLOVACIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Tel. +421 248542163

Fax +421 243423915

E-mail: lucia.filipkova@economy.gov.sk

FINLANDA

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 VALTIONEUVOSTO

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 STATSRÅDET

SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295480171

Fax +358 916044635

E-mail: kirjaamo@intermin.fi

SUEDIA

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Tel. +46 86904800

Fax +46 8306759

E-mail: registrator@kommers.se

REGATUL UNIT

Importul mărfurilor enumerate în anexa II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Exportul mărfurilor enumerate în anexele II sau III și furnizarea de asistență tehnică în legătură cu mărfurile enumerate în anexa II, după cum se prevede la articolul 3 alineatul (1) și la articolul 4 alineatul (1):

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel.: +44 2072154594

Fax +44 2072152635

E-mail: eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. Adresa pentru notificarea Comisiei Europene

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

ANEXA II

Lista bunurilor menționate la articolele 3 și 4

Notă introductivă:

„Codurile NC” din prezenta anexă se referă la coduri prevăzute în partea a doua a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului¹.

Atunci când codul NC este precedat de „ex”, bunurile care intră sub incidența prezentului regulament reprezintă doar o parte din domeniul de aplicare al codului NC și sunt determinate atât de descrierea din prezenta anexă, cât și de domeniul de aplicare al codului NC.

Note:

1. Punctele 1.3 și 1.4 din secțiunea 1 privind bunurile concepute pentru execuția ființelor umane nu includ bunurile medico-tehnice.
2. Controalele la care se referă prezenta anexă nu devin inoperante din cauza exportului de bunuri nesupuse controlului (inclusiv de instalații) care conțin una sau mai multe componente supuse controlului, atunci când respectivele componente constituie elementul principal al acestor bunuri și pot fi demontate sau folosite în alte scopuri.

NB: Pentru a decide dacă una sau mai multe componente supuse controlului sunt considerate element principal, este necesar să se evalueze factorii cantitate, valoare și know-how tehnologic implicați, precum și alte circumstanțe speciale care ar putea face din componenta sau componentele supuse controlului elementul principal al bunurilor furnizate.

Codul NC	Descriere
	1. <i>Bunuri concepute pentru execuția ființelor umane, și anume:</i>
→ ₁ ex44219097 ex82089000 ←	→ ₁ 1.1. Spânzurători, ghilotine și cuțite de ghilotină ←
ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2. Scaune electrice concepute pentru execuția ființelor umane
ex94060038 ex94060080	1.3. Camere ermetice, de exemplu din oțel și sticlă, concepute pentru execuția ființelor umane prin administrarea unui gaz sau a unui agent mortal

¹ Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4. Sisteme de injectare automate concepute pentru execuția ființelor umane prin administrarea unui agent chimic mortal
	2. <i>Bunuri care nu sunt adecvate utilizării de către autoritățile de aplicare a legii în scopul imobilizării ființelor umane, după cum urmează:</i>
ex85437090	2.1. Dispozitive cu energie electrostatică destinate să fie aplicate pe corpul unei persoane imobilizate, cum ar fi centuri, manșoane și manșete, concepute pentru imobilizarea ființelor umane prin administrarea de șocuri electrice
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090	2.2. Cătușe pentru degetul mare, cătușe pentru degete, șuruburi pentru zdrobit degetul mare și șuruburi pentru zdrobit degetele Notă: Acest punct include atât cătușele și șuruburile dințate, cât și cele nedințate.
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.3. Bare de imobilizare, instrumente cu greutate pentru imobilizarea picioarelor și lanțuri multiple care includ bare de imobilizare sau instrumente cu greutate pentru imobilizarea picioarelor Note: 1. Barele de imobilizare sunt cătușe pentru mâini sau glezne prevăzute cu un mecanism de blocare, legate printr-o bară rigidă, care este confecționată, de regulă, din metal. 2. Acest punct include barele de imobilizare și instrumentele cu greutate pentru imobilizarea picioarelor care sunt legate de cătușele obișnuite prin intermediul unui lanț.

<p>ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098</p>	<p>2.4. Cătușe pentru imobilizarea ființelor umane, concepute să fie atașate de un perete, de o pardoseală sau de un plafon</p>
<p>ex94016100 ex94016900 ex94017100 ex94017900 ex94018000 ex94021000</p>	<p>2.5. Scaune de constrângere: scaune prevăzute cu cătușe sau alte dispozitive de imobilizare a ființelor umane</p> <p>Notă:</p> <p>Acest punct nu interzice scaunele prevăzute doar cu curele sau centuri</p>
<p>ex94029000 ex94032020 ex94032080 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900</p>	<p>2.6. Mese și paturi de constrângere: mese și paturi prevăzute cu cătușe sau alte dispozitive de imobilizare a ființelor umane</p> <p>Notă:</p> <p>Acest punct nu interzice mesele și paturile prevăzute doar cu curele sau centuri.</p>
<p>ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900</p>	<p>2.7. Paturi-cușcă: paturi prevăzute cu o cușcă (patru laturi și un plafon) sau cu o structură similară pentru închiderea ființelor umane în spațiul dintre marginile patului, plafonul sau una ori mai multe laturi ale acestuia fiind prevăzute cu bare din metal sau alte tipuri de bare, și care poate fi deschisă numai din exterior</p>

ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.8. Paturi cu plasă: paturi prevăzute cu o cușcă (patru laturi și un plafon) sau cu o structură similară pentru închiderea ființelor umane în spațiul dintre marginile patului, plafonul sau una ori mai multe laturi ale acestuia fiind prevăzute cu plase, și care poate fi deschisă numai din exterior
	3. <i>Dispozitive portabile care nu sunt adecvate utilizării de către autoritățile de aplicare a legii în vederea combaterii dezordinilor publice sau pentru autoprotecție, și anume:</i>
ex93040000	3.1. Bastoane sau matrace fabricate din metal sau din alt material, a căror tijă este prevăzută cu ținte de metal
ex39269097 ex73269098	3.2. Scuturi prevăzute cu ținte de metal
	4. <i>Bice, și anume:</i>
ex66020000	4.1. Bice cu mai multe curele sau șnururi, cum ar fi cnuturile sau gârbacele cu nouă șfichiuri
ex66020000	4.2. Bice cu una sau mai multe curele sau șnururi prevăzute cu elemente ascuțite, cârlige, ținte, sârmă metalică sau obiecte similare care sporesc impactul curelei sau al șnurului

ANEXA III

Lista bunurilor menționate la articolul 11

Notă introductivă:

Codurile NC din prezenta anexă se referă la coduri prevăzute în partea a doua a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87.

Atunci când codul NC este precedat de „ex”, bunurile care intră sub incidența prezentului regulament reprezintă doar o parte din domeniul de aplicare al codului NC și sunt determinate atât de descrierea din prezenta anexă, cât și de domeniul de aplicare al codului NC.

Note:

1. Controalele la care se referă prezenta anexă nu devin inoperante din cauza exportului de bunuri (inclusiv de instalații) nesupuse controlului care conțin una sau mai multe componente supuse controlului, atunci când respectivele componente constituie elementul principal al acestor bunuri și pot fi demontate sau folosite în alte scopuri.

NB: Pentru a decide dacă una sau mai multe componente supuse controlului sunt considerate element principal, este necesar să se evalueze factorii cantitate, valoare și know-how tehnologic implicați, precum și alte circumstanțe speciale care ar putea face din componenta sau componentele supuse controlului elementul principal al bunurilor furnizate.

2. În anumite cazuri, substanțele chimice sunt prezentate după denumire și numărul CAS. Lista se aplică substanțelor chimice cu aceeași formulă structurală (inclusiv hidraților), indiferent de denumire sau de numărul CAS. Numerele CAS sunt prezentate pentru a facilita identificarea unei anumite substanțe chimice sau a unui anumit amestec, indiferent de nomenclatură. Numerele CAS nu pot fi utilizate ca unic mijloc de identificare, deoarece unele forme ale substanțelor chimice cuprinse în listă au numere CAS diferite, iar amestecurile conținând substanțe chimice cuprinse în listă pot avea, de asemenea, numere CAS diferite.

Codul NC	Descriere
	1. <i>Bunuri concepute pentru imobilizarea ființelor umane, și anume:</i>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000	1.1. Cătușe și lanțuri multiple Note: 1. Cătușele sunt instrumente de imobilizare compuse din două manșete sau verigi prevăzute cu un mecanism de blocare, legate printr-un lanț sau o bară.

ex63079098	<p>2. Acest punct nu se aplică instrumentelor de imobilizare a picioarelor și lanțurilor multiple interzise la punctul 2.3 din anexa II.</p> <p>3. Acest punct nu se aplică „cătușelor obișnuite”. „Cătușele obișnuite” sunt cătușele care îndeplinesc toate condițiile următoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dimensiunea lor totală, inclusiv lanțul, măsurată de la marginea exterioară a uneia dintre cătușe până la marginea exterioară a celeilalte, este cuprinsă între 150 și 280 mm în poziția „închis”; – circumferința interioară a fiecărei cătușe este de maximum 165 mm atunci când roata cu clichet este cuplată la ultima treaptă care declanșează mecanismul de blocare; – circumferința interioară a fiecărei cătușe este de minimum 200 mm atunci când roata cu clichet este cuplată la prima treaptă care declanșează mecanismul de blocare; și – nu au fost modificate pentru a provoca durere fizică sau suferințe.
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	<p>1.2. Cătușe sau verigi individuale prevăzute cu un mecanism de blocare, având o circumferință interioară de peste 165 mm atunci când roata cu clichet este cuplată la ultima treaptă care declanșează mecanismul de blocare</p> <p>Notă:</p> <p>Acest punct include instrumentele de imobilizare a gâtului și alte cătușe sau verigi individuale prevăzute cu un mecanism de blocare, care sunt legate de cătușele obișnuite prin intermediul unui lanț.</p>

<p>ex65050010 ex65050090 ex65069100 ex65069910 ex65069990</p>	<p>1.3. Măști antiscuipat: măști, inclusiv măști din plasă, conținând o botniță care acoperă gura pentru a împiedica scuipatul</p> <p style="text-align: center;"><u>Notă:</u></p> <p>Acest punct include măștile antiscuipat care sunt legate de cătușele obișnuite prin intermediul unui lanț.</p>
	<p>2. <i>Arme și dispozitive concepute pentru combaterea dezordinilor publice sau pentru autoprotecție, și anume:</i></p>
<p>ex85437090 ex93040000</p>	<p>2.1. Arme portabile cu descărcare electrică ce pot viza un singur individ de fiecare dată când este administrat un șoc electric, inclusiv, dar fără însă a se limita la: bastoane cu electroșocuri, scuturi cu electroșocuri, pistoale electrice paralizante și pistoale electrice cu săgeți</p> <p><i>Note:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Acest punct nu se aplică centurilor electrice și altor dispozitive care intră în domeniul de aplicare al punctului 2.1 din anexa II. 2. Acest punct nu se aplică dispozitivelor cu energie electrostatică individuale în cazul în care acestea însoțesc utilizatorul pentru protecția sa personală.
<p>ex85439000 ex93059900</p>	<p>2.2. Seturi care conțin toate componentele esențiale pentru asamblarea armelor portabile cu descărcare electrică menționate la punctul 2.1</p> <p><i>Notă:</i></p> <p>Următoarele bunuri sunt considerate a fi componente esențiale:</p> <ul style="list-style-type: none"> – unitatea producătoare de șoc electric; – întrerupătorul, acționat prin telecomandă sau nu; și – electrozii sau, după caz, firele prin intermediul cărora urmează să fie administrat șocul electric.

<p>ex85437090 ex93040000</p>	<p>2.3. Arme cu descărcare electrică, fixe sau montabile, care acoperă o zonă vastă și care pot viza mai multe persoane în vederea administrării de electroșocuri</p>
	<p>3. <i>Arme și dispozitive de difuzare a unor substanțe chimice cu proprietăți incapacitante sau iritante, utilizate în vederea combaterii dezordinilor publice sau pentru autoprotecție, și anumite substanțe aferente, și anume:</i></p>
<p>ex84242000 ex84248900 ex93040000</p>	<p>3.1. Arme și echipamente portabile care fie administrează o doză dintr-o substanță chimică incapacitantă sau iritantă care vizează o persoană, fie difuzează o doză dintr-o astfel de substanță care afectează o zonă restrânsă, de exemplu sub formă de ceață fină sau nor, atunci când substanța chimică respectivă este administrată sau difuzată</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Acest punct nu se aplică echipamentelor menționate la punctul ML7 litera (e) din Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare². 2. Acest punct nu se aplică echipamentelor portabile individuale în cazul în care acestea însoțesc utilizatorul pentru protecția sa personală, chiar dacă conțin un agent chimic. 3. În plus față de substanțele chimice relevante, cum ar fi agenții pentru combaterea dezordinilor publice sau PAVA, bunurile menționate la punctele 3.3 și 3.4 sunt considerate a fi substanțe chimice iritante sau incapacitante.
<p>ex29242998</p>	<p>3.2. Vanillylamidă de acid pelargonic (PAVA) (CAS RN 2444-46-4)</p>
<p>ex33019030</p>	<p>3.3. Oleorășină de Capsicum (OC) (CAS RN 8023-77-6)</p>

² Ultima versiune a fost adoptată de Consiliu la 17 martie 2014 (JO C 107, 9.4.2014, p. 1).

<p>ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097</p>	<p>3.4. Amestecuri care conțin cel puțin 0,3 % din greutate PAVA sau OC și un solvent (de exemplu, etanol, 1-propanol sau hexan), care ar putea fi administrate ca agenți chimici iritanți sau incapacitanți, în special sub formă de aerosoli și sub formă lichidă, sau ar putea fi utilizate la fabricarea de agenți chimici iritanți sau incapacitanți</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Acest punct nu se aplică sosurilor și preparatelor pentru sosuri, supelor sau preparatelor pentru supe, condimentelor și produselor de aseasonare amestecate, cu condiția ca PAVA sau OC să nu fie singura substanță aromatizantă componentă. 2. Acest punct nu se aplică medicamentelor pentru care s-a acordat o autorizație de comercializare în conformitate cu legislația Uniunii³.
<p>ex84242000 ex84248900</p>	<p>3.5. Echipamente fixe pentru difuzarea de substanțe chimice iritante sau incapacitante, care pot fi atașate de un perete sau de un plafon în interiorul unei clădiri, conțin un rezervor cu substanțe chimice iritante sau incapacitante și sunt activate prin utilizarea unui sistem de comandă de la distanță</p> <p style="text-align: center;"><u>Notă:</u></p> <p>În plus față de substanțele chimice relevante, cum ar fi agenții pentru combaterea dezordinilor publice sau PAVA, bunurile menționate la punctele 3.3 și 3.4 sunt considerate a fi substanțe chimice iritante sau incapacitante.</p>
<p>ex84242000 ex84248900 ex93040000</p>	<p>3.6. Echipamente fixe sau montabile pentru difuzarea de substanțe chimice incapacitante sau iritante care acoperă o suprafață vastă și nu sunt concepute pentru a fi atașate de un perete sau de un plafon în interiorul unei clădiri</p>

³ A se vedea, în special, Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții europene pentru Medicamente (JO L 136, 30.4.2004, p. 1) și Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman (JO L 311, 28.11.2001, p. 67).

	<p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Acest articol nu se aplică echipamentelor menționate la punctul ML7 litera (e) din Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare.2. Acest punct se aplică, de asemenea, tunurilor cu apă.3. În plus față de substanțele chimice relevante, cum ar fi agenții pentru combaterea dezordinilor publice sau PAVA, bunurile menționate la punctele 3.3 și 3.4 sunt considerate a fi substanțe chimice iritante sau incapacitante.
--	---

ANEXA IV

Bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, menționate la articolul 16

Codul NC	Descriere
	1. Produse care ar putea fi utilizate pentru execuția ființelor umane prin injecție letală, după cum urmează:
	1.1. Anestezice barbiturice cu acțiune scurtă sau medie, inclusiv, dar nelimitându-se la:
ex29335390 [(a)-(f)] ex29335995 [(g) și (h)]	(a) amobarbital (CAS RN 57-43-2) (b) amobarbital sodic (CAS RN 64-43-7) (c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4) (d) pentobarbital sodic (CAS 57-33-0) (e) secobarbital (CAS RN 76-73-3) (f) secobarbital sodic (CAS RN 309-43-3) (g) tiopental (CAS RN 76-75-5) (h) tiopental sodic (CAS RN 71-73-8), cunoscut și sub denumirea de tiopentonă de sodiu (<i>thiopentone sodium</i>)
ex30039000 ex30049000 ex38249096	Notă: Acest articol controlează, de asemenea, produsele care conțin unul dintre anestezicele incluse în grupul anestezicelor barbiturice cu acțiune scurtă sau medie.

ANEXA V

Autorizație generală de export a uniunii nr. EU GEA [...]

Partea I – Bunuri

Prezenta autorizație generală de export se aplică bunurilor enumerate la orice rubrică din anexa IV la Regulamentul UE [...] al Parlamentului European și al Consiliului ⁴.

De asemenea, se aplică furnizării de asistență tehnică utilizatorului final, în măsura în care asistența este necesară pentru instalarea, funcționarea, întreținerea sau repararea acestor bunuri care au autorizație de export și în cazul în care este asigurată de exportator.

Partea a II-a – Destinații

Nu este necesară o autorizație de export în temeiul Regulamentului EU [...] pentru livrările către o țară sau un teritoriu care face parte din teritoriul vamal al Uniunii, care, în sensul acestui regulament, include Ceuta, Helgoland și Melilla [articolul alineatul 34(2)].

Prezenta autorizație generală de export este valabilă pe întreg teritoriul Uniunii pentru exporturile către următoarele destinații:

Teritoriile daneze care nu sunt incluse în teritoriul vamal:

- Groenlanda;
- Insulele Feroe.

Teritoriile franceze care nu sunt incluse în teritoriul vamal:

- Noua Caledonie și teritoriile dependente;
- Polinezia franceză;
- Saint-Barthélemy;
- Saint Pierre și Miquelon;
- Teritoriile Australe și Antarctice Franceze;
- Insulele Wallis și Futuna.

Teritoriile olandeze care nu sunt incluse în teritoriul vamal:

- Aruba;
- Bonaire;
- Curaçao;
- Saba;
- Sint Eustatius;
- Sint Maarten.

⁴ Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (JO L ,[...], [...], p. [...]).

Teritoriile britanice relevante care nu sunt incluse în teritoriul vamal:

- Anguilla;
- Insulele Bermude;
- Insulele Falkland;
- Insulele Turks și Caicos;
- Georgia de Sud și Insulele Sandwich de Sud;
- Gibraltar;
- Montserrat;
- Sfânta Elena și teritoriile dependente.

Africa de Sud

Albania

Andorra

Argentina

Australia

Benin

Bolivia

Bosnia și Herțegovina

Canada

Capul Verde

Columbia

Costa Rica

Djibouti

Ecuador

Elveția (inclusiv Büsingen și Campione d'Italia)

Filipine

Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei

Gabon

Georgia

Guinea-Bissau

Honduras

Islanda

Kârgâzstan

Liberia

Liechtenstein

Mexic

Moldova
Mongolia
Muntenegru
Mozambic
Namibia
Nepal
Nicaragua
Norvegia
Noua Zeelandă
Panama
Paraguay

↓ 2018/181 Art. 1.1

Republica Dominicană

↓ 2016/2134 Art. 1.22(d) și
anexa II

Rwanda
San Marino

↓ 2018/181 Art. 1.2

São Tomé și Príncipe

↓ 2016/2134 Art. 1.22(d) și
anexa II

Serbia
Seychelles
Timorul de Est

↓ 2018/181 Art. 1.3

Togo

↓ 2016/2134 Art. 1.22(d) și
anexa II

Turcia
Turkmenistan
Ucraina

Uruguay

Uzbekistan

Venezuela

Partea a III-a – Condiții și cerințe pentru utilizarea prezentei autorizații generale de export

1. Prezenta autorizație generală de export nu poate fi utilizată în cazul în care:
 - (a) exportatorului i s-a interzis utilizarea prezentei autorizații generale de export în conformitate cu articolul 20 alineatul (1) din Regulamentul (UE) [...];
 - (b) exportatorul a fost informat de către autoritățile competente ale statului membru în care își are reședința sau în care este stabilit că bunurile în cauză sunt sau pot fi destinate, integral sau parțial, fie pentru reexportul către o țară terță, fie pentru a fi utilizate în scopul aplicării pedepsei capitale într-o țară terță;
 - (c) exportatorul știe sau are motive întemeiate să creadă că bunurile în cauză sunt destinate, integral sau parțial, fie pentru reexportul către o țară terță, fie pentru a fi utilizate în scopul aplicării pedepsei capitale într-o țară terță;
 - (d) bunurile în cauză sunt exportate către o zonă scutită de taxe vamale sau un antrepozit liber situat într-o zonă acoperită de prezenta autorizație generală de export;
 - (e) exportatorul este producătorul medicamentelor în cauză și nu a încheiat un acord cu forță juridică obligatorie cu distribuitorul, ceea ce înseamnă că acesta din urmă trebuie să efectueze toate livrările și transferurile sub rezerva încheierii unui acord cu forță juridică obligatorie care dispune, de preferință sub rezerva unei sancțiuni contractuale disuasive, ca clientul:
 - (i) să nu utilizeze bunurile primite de la distribuitor pentru a aplica pedeapsa capitală;
 - (ii) să nu furnizeze sau să transfere bunurile către o terță parte, în cazul în care clientul știe sau are motive întemeiate să creadă că bunurile sunt destinate a fi utilizate pentru aplicarea pedepsei capitale; și
 - (iii) să impună aceleași cerințe oricărei părți terțe către care clientul ar putea furniza sau transfera oricare dintre bunuri;
 - (f) exportatorul nu este producătorul medicamentelor în cauză și nu a primit o declarație semnată privind destinatarul final din partea destinatarului final din țara de destinație;
 - (g) exportatorul medicamentelor nu a încheiat un acord cu forță juridică obligatorie cu distribuitorul sau utilizatorul final care prevede, de preferință sub rezerva unei sancțiuni contractuale disuasive, ca distribuitorul sau, în cazul în care contractul a fost încheiat de către utilizatorul final, utilizatorul final să obțină o autorizație prealabilă din partea exportatorului pentru:
 - (i) orice transfer sau livrare a oricărei părți a transportului către o autoritate de asigurare a respectării legii dintr-o țară sau un teritoriu care nu a abolit pedeapsa capitală;
 - (ii) orice transfer sau livrare a oricărei părți a transportului către o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care achiziționează

bunurile relevante pentru o astfel de autoritate de asigurare a respectării legii sau care furnizează servicii care implică utilizarea bunurilor relevante către o astfel de autoritate de asigurare a respectării legii; și

- (iii) orice reexport sau transfer al oricărei părți a transportului către o țară sau un teritoriu care nu a abolit pedeapsa capitală; sau
 - (h) exportatorul bunurilor care nu sunt medicamente nu a încheiat cu utilizatorul final un acord cu forță juridică obligatorie menționat la litera (g).
2. Exportatorii care utilizează prezenta autorizație generală de export nr. EU GEA [...] informează autoritățile competente din statul membru în care își au reședința sau în care sunt stabiliți cu privire la prima utilizare a prezentei autorizații generale de export în termen de maxim 30 de zile de la data efectuării primului export.

De asemenea, exportatorii au obligația de a raporta în declarația vamală utilizarea prezentei autorizații generale de export nr. EU GEA [...], indicând în rubrica 44 codul relevant din baza de date TARIC.

3. Cerințele de raportare aferente utilizării prezentei autorizații generale de export, precum și eventualele informații suplimentare pe care statul membru de export le-ar putea solicita despre produsele exportate în temeiul prezentei autorizații generale de export sunt definite de statele membre.

Un stat membru poate solicita ca exportatorii care își au reședința sau care sunt stabiliți în statul membru respectiv să se înregistreze înainte de prima utilizare a prezentei autorizații generale de export. Fără a aduce atingere articolului 20 alineatul (1) din Regulamentul UE [...], înregistrarea este automată și este notificată exportatorului de către autoritățile competente fără întârziere și, în orice caz, în termen de zece zile lucrătoare de la primire.

↓ 1236/2005 (adaptat) → ₁ Corrigendum, JO L 079, 16.3.2006, p. 32
--

ANEXA VI

Lista teritoriilor statelor membre menționate la articolul 11 alineatul (2)

DANEMARCA:

- Groenlanda

FRANȚA:

- Noua Caledonie și teritoriile anexe;
- Polinezia Franceză;
- Teritoriile australe și antarctice franceze;
- Wallis și Futuna;
- Saint-Pierre și Miquelon.

GERMANIA:

- Büsingen
-

ANEXA VII

Formularul de autorizație de import sau de export menționat la articolul 21 alineatul (1)

Precizări tehnice:

Formularul care se găsește mai jos are un format de 210 × 297 mm, cu o toleranță maximă de 5 mm cel puțin și 8 mm cel mult. Rubricile se bazează pe o unitate de măsură egală cu a zecea parte dintr-un inch pe orizontală și a șasea parte dintr-un inch pe verticală. Subdiviziunile se bazează pe o unitate de măsură egală cu a zecea parte dintr-un inch pe orizontală.

UNIUNEA EUROPEANĂ

1 Solicitant (nume complet, adresă și număr vamal) <input type="checkbox"/>	Tip: <input type="checkbox"/>	AUTORIZAȚIE PENTRU EXPORTUL SAU IMPORTUL DE BUNURI SUSCEPTIBILE DE A FI UTILIZATE ÎN SCOPUL TORTURII (REGULAMENTUL (CE) nr. 1236/2005)	
2 Destinatar (nume complet și adresă)	3 Nr. autorizației <input type="checkbox"/> Export <input type="checkbox"/> Import		
	4 Data expirării		<input type="text"/>
5 Agent/reprezentant (în caz că este diferit de solicitant)	6 Țara în care se găsesc bunurile		Cod
	7 Țara de destinație		Cod
	8 Statul membru în care se efectuează procedura vamală		
9 Utilizator final (denumire completă și adresă)	Autoritatea emitentă		
10 Descrierea produsului	11 Nr. produsului 1	12 Cod NC	
			13 Cantitate
14 Cerințe și condiții specifice			
10 Descrierea produsului	11 Nr. produsului 2	12 Cod NC	
			13 Cantitate
14 Cerințe și condiții specifice			
10 Descrierea produsului	11 Nr. produsului 3	12 Cantitate	
			13 Cantitate
14 Cerințe și condiții specifice			
15 Subsemnatul certifică faptul că, în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 și sub rezerva cerințelor, condițiilor și procedurilor prevăzute de prezentul formular și appendicele la aceasta, autoritatea competentă a autorizat [exportul] [importul] (a se șterge mențiunea inutilă) bunurilor menționate la rubrica 10.			
16 Numărul de appendice			
Întocmită la (loc, dată)			
Nume (dactilografiat sau cu majuscule)			
Semnătură:		(Stampila autorității emitente)	

→ 1 ←

Notă: În partea 1 a coloanei 17 se precizează cantitatea care a rămas disponibilă și în partea 2 a coloanei 17 se precizează cantitatea dedusă în cursul prezentei operațiuni

3 Nr. autorizației

11 Nr. produsului	17 Cantitate netă (greutate netă/altă unitate de măsură – se precizează care anume)	18 Document vamal (tip și număr) și data deducerii	19 Stat membru, nume și semnătură, ștampilă, corespunzător cu deducerea
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Notă explicativă privind formularul

„Autorizație de export sau import a bunurilor susceptibile de a fi utilizate în scopul torturii [Regulamentul UE[...]]”

Acest formular de autorizare se utilizează pentru emiterea unei autorizații de export sau de import pentru bunuri în conformitate cu Regulamentul UE [...] al Parlamentului European și al Consiliului⁵. Acesta nu trebuie utilizat pentru a autoriza furnizarea de asistență tehnică.

Autoritatea emitentă este autoritatea competentă în sensul articolului 2 litera (h) din Regulamentul UE [...], care este indicată la anexa I la respectivul regulament.

Autorizațiile se emit pe acest formular de o pagină, care trebuie tipărit *recto verso*. Biroul vamal competent deduce cantitățile exportate din cantitatea totală disponibilă. Acesta trebuie să se asigure că diferitele produse care fac obiectul autorizației sunt indicate în mod net distinct în acest scop.

În cazul în care procedura prevăzută de un stat membru necesită exemplare suplimentare ale formularului (de exemplu, pentru cerere), acest formular de autorizare se poate include într-un set de formulare care conțin exemplarele cerute de dispozițiile naționale în vigoare. În caseta de deasupra rubricii nr. 3 a fiecărui specimen și în marginea stângă se indică în mod clar scopul (de exemplu, cerere, exemplar pentru solicitant) diferitelor exemplare. Un singur specimen constituie formularul de autorizare reprodus în anexa VII la Regulamentul UE [...].

Rubrica 1:	<i>Solicitant:</i>	Se indică numele solicitantului și adresa completă a acestuia. Solicitantul poate indica de asemenea și numărul său vamal (facultativ în majoritatea cazurilor). Ar trebui să se indice la rubrica adecvată, tipul de solicitant (facultativ), cu ajutorul cifrelor 1, 2 sau 4, care se raportează la diferitele puncte definite la articolul 2 litera (i) din Regulamentul UE [...].
Rubrica 3:	<i>Nr. autorizației:</i>	Se indică numărul și se bifează căsuța „export” sau „import”. → ₁ A se vedea articolul 2 litera (d) și (e) și articolul 34 din Regulamentul <input checked="" type="checkbox"/> (EU) [...] <input type="checkbox"/> ← pentru definițiile termenilor „export” și „import”.
Rubrica 4:	<i>Data expirării:</i>	Se indică ziua (două cifre), luna (două cifre) și anul (patru cifre).
Rubrica 5:	<i>Agent/reprezentant:</i>	Se indică numele unui reprezentant mandatat în mod corespunzător sau al unui agent (vamal) care acționează în numele solicitantului, în cazul în care cererea nu este prezentată de acesta din urmă. A se vedea de asemenea articolul 18 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013.

⁵ Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (JO L [...], [...], p. [...]).

Rubrica 6:	<i>Țara în care se găsesc bunurile:</i>	Se indică în același timp numele țării în cauză și codul adecvat al țării, printre codurile stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului ⁶ → ₁ A se vedea Regulamentul (UE) nr.1106/2012 al Comisiei ⁷ ←.
Rubrica 7:	<i>Țara de destinație:</i>	Se indică în același timp numele țării în cauză și codul adecvat al țării, printre codurile stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009. → ₁ A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 ←.
Rubrica 10:	<i>Descrierea produsului:</i>	Se indică eventual informațiile de pe ambalajul bunurilor respective. A se nota că valoarea bunurilor se poate indica și la rubrica 10. În cazul în care nu este suficient spațiu la rubrica 10, se continuă pe o foaie albă anexată, precizându-se numărul autorizației. Numărul acestor appendice se indică la rubrica 16. Acest formular se poate utiliza pentru maxim trei tipuri de bunuri diferite (a se vedea anexele II și III la Regulamentul (UE) [...]). În cazul în care trebuie autorizat exportul sau importul a mai mult de trei tipuri de bunuri, se eliberează două autorizații diferite.
Rubrica 11:	<i>Nr. produsului:</i>	Această rubrică se completează numai pe partea verso a formularului. Se asigură că nr. produsului corespunde cu numărul imprimat la rubrica 11, în ceea ce privește descrierea produsului corespunzător, pe partea recto.
Rubrica 14:	<i>Cerințe și condiții specifice:</i>	În cazul în care nu este suficient spațiu la rubrica 14, se continuă pe o foaie albă anexată, precizându-se numărul autorizației. Numărul acestor appendice se indică la rubrica 16.
Rubrica 16:	<i>Numărul de appendice:</i>	După caz, se indică aici numărul apendicelor (a se vedea explicațiile de la rubricile 10 și 14).

⁶ Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1172/95 al Consiliului (JO L 152, 16.6.2009, p. 23).

⁷ Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7).

ANEXA VIII

**Formularul de autorizare pentru furnizarea serviciilor de intermediere menționate la
articolul 21 alineatul (1)**

Specificații tehnice:

Formularul care se găsește mai jos are un format de 210 × 297 mm, cu o toleranță maximă de 5 mm în minus și de 8 mm în plus. Dimensiunile rubricilor au la bază o unitate de măsură de o zecime de inci pe orizontală și o șesime de inci pe verticală. Subdiviziunile au la bază o unitate de măsură de o zecime de inci pe orizontală.

1 Autorizație pentru furnizarea de servicii de intermediere [Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului]	1. Brokerul care solicită autorizația (numele întreg și adresa completă) <input type="checkbox"/>		AUTORIZAȚIE PENTRU FURNIZAREA SERVICIILOR DE INTERMEDIERE LEGATE DE BUNURILE SUSCEPTIBILE DE A FI UTILIZATE PENTRU A APLICA TORTURA SAU PEDEAPSA CAPITALĂ [REGULAMENTUL (CE) NR. 1236/2005 AL CONSILIULUI]		
	2. Persoană fizică sau juridică, entitatea sau organismul care exportă bunurile din țara terță în cauză în țara terță de destinație (numele întreg și adresa completă)				
	5. Destinatarii din țara terță de destinație (numele întreg și adresa completă) <input type="checkbox"/> Utilizator final <input type="checkbox"/> Distribuitor <input type="checkbox"/> Altele		4. Data expirării		
	8. Utilizatorul final sau distribuitorul din țara terță de destinație (numele întreg și adresa completă) în cazul în care este diferit de destinatar <input type="checkbox"/> Utilizator final <input type="checkbox"/> Distribuitor		6. Țara terță în care se află bunurile		Codul țării
			7. Țara terță de destinație		Codul țării
			9. Statul membru în care își are reședința sau în care este stabilit brokerul Dacă nu există un astfel de stat membru, statul membru al cărui cetățean este brokerul sau în care acesta este constituit ca persoană juridică, entitate sau organism		
	10. Părțile terțe implicate (de exemplu, agentul)		Autoritatea emitentă		
	11. Utilizarea finală (după caz)		12. Informații precise cu privire la locul în care se află bunurile în țara terță		
	13. Descrierea produsului		14. Nr. crt. 1	15. Codul SA	
			16. Cantitatea		
			17. Moneda și valoarea		
13. Descrierea produsului		14. Nr. crt. 2	15. Codul SA		
			16. Cantitatea		
			17. Moneda și valoarea		
13. Descrierea produsului		14. Nr. crt. 3	15. Codul SA		
			16. Cantitatea		
			17. Moneda și valoarea		
18. Cerințe și condiții specifice					
19. Subsemnatul certifică că, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului și sub rezerva cențelor, condițiilor și procedurilor stabilite în prezentul formular și în apendicele la care acesta face referință, autoritatea competentă a autorizat serviciile de intermediere privind bunurile descrise în căsuța 13					
20. Numărul de apendice					
Întocmită la (locul, data)					
Numele (dactilografiat sau scris cu majuscule)					
Semnătura: _____ (Ștampila autorității emitente)					

<i>Raport privind utilizarea cantităților autorizate</i>		AUTORIZAȚIE PENTRU FURNIZAREA SERVICIILOR DE INTERMEDIERE LEGATE DE BUNURILE SUSCEPTIBILE DE A FI UTILIZATE PENTRU A APLICA TORTURA SAU PEDEAPSA CAPITALĂ [REGULAMENTUL (CE) NR. 1236/2005 AL CONSILIULUI]	
Notă: În secțiunea 1 a coloanei 21 se înscrie cantitatea care este încă disponibilă și în secțiunea a 2-a a coloanei 21 se înscrie cantitatea scăzută cu această ocazie		3. Nr. autorizației	
14. Nr. crt.	21. Cantitatea netă (masa netă sau altă unitate de măsură) cu indicarea unității de măsură	22. Data scaderii	23. Documentul de referință (statul , tipul, numărul)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Notă explicativă privind formularul

„Autorizație pentru furnizarea serviciilor de intermediere legate de bunurile susceptibile de a fi utilizate pentru a aplica tortura sau pedeapsa capitală [Regulamentul (UE) [...]] al Parlamentului European și al Consiliului⁸”

Acest formular de autorizare se utilizează pentru emiterea unei autorizații pentru furnizarea de servicii de intermediere în conformitate cu Regulamentul (UE) [...].

Autoritatea emitentă este autoritatea definită la articolul 2 litera (h) din Regulamentul (UE) [...]. Este o autoritate inclusă în lista autorităților competente din anexa I la regulamentul respectiv.

Rubrica 1	<i>Brokerul care solicită autorizația</i>	Se indică numele și adresa completă a brokerului care solicită autorizația. Conceptul de „broker” este definit la articolul 2 litera (l) din (UE) [...].
Rubrica 3	<i>Nr. autorizației</i>	Se completează numărul autorizației și se bifează rubrica corespunzătoare pentru a indica dacă autorizația este individuală sau globală [a se vedea articolul 2 literele (p) și (q) din Regulamentul (UE) [...]] pentru definiții].
Rubrica 4	<i>Data expirării</i>	Se indică ziua (două cifre), luna (două cifre) și anul (patru cifre). Durata de valabilitate a unei autorizații individuale este cuprinsă între trei luni și douăsprezece luni, iar cea a unei autorizații globale între un an și trei ani. La expirarea perioadei de valabilitate, se poate solicita, dacă este necesar, o prelungire.
Rubrica 5	<i>Destinatarul</i>	Se indică numele și adresa destinatarului din țara terță de destinație, precum și dacă acesta este utilizator final, distribuitor astfel cum este menționat la articolul 2 litera (r) din Regulamentul (UE) [...] sau o parte cu un alt rol în cadrul tranzacției. Dacă destinatarul este distribuitor dar folosește, de asemenea, o parte a transportului pentru o utilizare finală specifică, se bifează atât „Distribuitor”, cât și „Utilizator final” și se menționează în rubrica 11 utilizarea finală.

⁸ Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (JO L [...], [...], p. [...]).

Rubrica 6	<i>Țara terță în care se găsesc bunurile</i>	Se indică atât numele țării în cauză, cât și codul adecvat al țării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului ⁹ . A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei ¹⁰ .
Rubrica 7	<i>Țara terță de destinație</i>	Se indică atât numele țării în cauză, cât și codul adecvat al țării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009. A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012.
Rubrica 9	<i>Statul membru emitent</i>	Se indică, pe rândul adecvat, atât numele statului membru în cauză, cât și codul adecvat al țării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009. A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012.
Rubrica 11	<i>Utilizarea finală</i>	Se descrie cât mai exact cum vor fi utilizate bunurile și se indică, de asemenea, dacă utilizatorul final este o autoritate de aplicare a legii așa cum este definită la articolul 2 litera (c) din Regulamentul (UE) [...] sau un furnizor care asigură formarea cu privire la utilizarea bunurilor tranzacționate prin intermediere. Nu se completează nimic în această rubrică dacă serviciile de intermediere sunt furnizate de un distribuitor, cu excepția cazului în care distribuitorul însuși folosește o parte din bunuri pentru o utilizare finală specifică.
Rubrica 12	<i>Se precizează locația bunurilor din țara terță din care urmează să fie exportate.</i>	Se descrie locul în care se află bunurile în țara terță din care urmează să fie furnizate persoanei, entității sau organismului menționat/ă în rubrica 2. Locația trebuie să fie o adresă din țara menționată în rubrica 6; se pot indica, de asemenea, informații similare care descriu locul în care se află bunurile. Nu este permisă indicarea unui număr al unei căsuțe de la oficiul poștal sau a unei adrese poștale similare.

⁹ Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1172/95 al Consiliului (JO L 152, 16.6.2009, p. 23).

¹⁰ Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7).

Rubrica 13	<i>Descrierea produsului</i>	<p>Descrierea bunurilor ar trebui să includă o referință la un produs specific din anexa III sau IV la Regulamentul (UE) [...]. Se indică eventual informațiile de pe ambalajul bunurilor respective.</p> <p>În cazul în care nu este suficient spațiu în rubrica 13, se continuă pe o foaie albă anexată, precizându-se numărul autorizației. Numărul acestor appendice se indică în rubrica 20.</p>
Rubrica 14	<i>Nr. crt.</i>	Această rubrică se completează numai pe versoul formularului. Asigurați-vă că nr. crt. corespunde numărului produsului indicat în rubrica 14 care se află lângă cea cu descrierea produsului corespunzător, pe partea recto.
Rubrica 15	<i>Codul SA</i>	Codul SA este un cod vamal atribuit bunurilor în cadrul Sistemului armonizat. În cazul în care se cunoaște codul din Nomenclatura Combinată a UE, este posibilă indicarea acestuia în loc. A se vedea Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 2016/1821 al Comisiei ¹¹ pentru versiunea actuală a Nomenclurii Combinată.
Rubrica 17	<i>Moneda și valoarea</i>	Se indică valoarea produsului (prețul la care este scos la vânzare produsul) și moneda aferentă (fără conversia în altă monedă). Dacă nu se cunoaște acest preț, se indică valoarea estimativă, precedată de mențiunea VE. Pentru indicarea monedei se folosește codul alfabetic (ISO 4217:2015).
Rubrica 18	<i>Cerințe și condiții specifice</i>	În rubrica 18 se indică informații despre produsul 1, 2 sau 3 (se precizează care) descris în rubricile 14 și 16 anterioare. În cazul în care nu este suficient spațiu în rubrica 18, se continuă pe o foaie albă anexată, precizându-se numărul autorizației. Numărul de appendice se indică în rubrica 20.
Rubrica 20	<i>Numărul de appendice</i>	După caz, se indică aici numărul appendicelor (a se vedea explicațiile de la rubricile 13 și 18).

¹¹ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1821 al Comisiei din 6 octombrie 2016 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 294, 28.10.2016, p. 1).

ANEXA IX

**Formularul de autorizare pentru furnizarea asistenței tehnice menționate la articolul 21
alineatul (1)**

Specificații tehnice:

Formularul care se găsește mai jos are un format de 210 × 297 mm, cu o toleranță maximă de 5 mm în minus și de 8 mm în plus. Dimensiunile rubricilor au la bază o unitate de măsură de o zecime de inci pe orizontală și o șesime de inci pe verticală. Subdiviziunile au la bază o unitate de măsură de o zecime de inci pe orizontală.

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">1</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Autorizație pentru furnizarea de asistență tehnică [Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului]</p>	<p>1 Furnizorul de asistență tehnică care solicită autorizația (numele întreg și adresa completă)</p> <input type="checkbox"/>	<p>AUTORIZAȚIE PENTRU FURNIZAREA ASISTENȚEI TEHNICE LEGATE DE BUNURILE SUSCEPTIBILE DE A FI UTILIZATE PENTRU A APLICA TORTURA SAU PEDEAPSA CAPITALĂ [REGULAMENTUL (CE) NR. 1236/2005 AL CONSILIULUI]</p>
	<p>2 Persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul pentru care urmează să se furnizeze asistență tehnică (numele întreg și adresa completă)</p>	<p>3 Nr. autorizației</p> <p>În baza articolului <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d</p>
	<p>4 Data expirării</p>	
<p>5 Persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul indicată în căsuța 2 este:</p> <input type="checkbox"/> muzeu <input type="checkbox"/> o agenție de aplicare a legii <input type="checkbox"/> o instituție de învățământ sau de formare <input type="checkbox"/> un furnizor de servicii de reparație sau de întreținere sau de alte servicii tehnice legate de bunurile pentru care se acordă asistență tehnică <input type="checkbox"/> un producător de bunuri în legătură cu care se acordă asistență tehnică <input type="checkbox"/> niciuna din cele de mai sus. Se specifică activitatea persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului indicată în căsuța 2	<p>6 Tara terță sau statul membru pentru care urmează să se acorde asistență tehnică (numele și codul)</p>	
	<p>7 Prezența autorizației se aplică:</p> <input type="checkbox"/> unei singure prestări de servicii de asistență tehnică <input type="checkbox"/> asistenței tehnice furnizate de-a lungul unei perioade de timp. Se indică perioada în cauză.	
<p>9 Descrierea tipului de bunuri în legătură cu care se acordă asistență tehnică</p>	<p>8. Statul membru în care își are reședința sau în care este stabilit furnizorul asistenței tehnice</p> <p>Dacă nu există un astfel de stat membru, statul membru al cărui cetățean este furnizorul de asistență tehnică sau în care acesta este constituit ca persoană juridică, entitate sau organism</p>	
<p>10 Descrierea asistenței tehnice autorizate</p>	<p>Autoritatea emitentă</p>	
<p>11 În cazul în care persoana, entitatea sau organismul indicată în căsuța 2 este dintr-o țară terță, asistența tehnică va fi furnizată:</p> <input type="checkbox"/> în UE în respectiva țară terță <input type="checkbox"/> de către personal din țara respectivă <input type="checkbox"/> dintr-o altă țară terță (se specifică țara)		
<p>12 Descrierea tuturor formărilor privind utilizarea bunurilor în legătură cu care se acordă asistență tehnică, care vor fi furnizate persoanei fizice sau juridice sau organismului indicată în căsuța 2</p>	<p>13. Formarea privind utilizarea bunurilor menționate în căsuța 9 va fi furnizată de:</p> <input type="checkbox"/> furnizorul de asistență tehnică menționat în căsuța 1 <input type="checkbox"/> o parte terță care acționează în numele furnizorului de asistență tehnică sau în asociere cu acesta (numele întreg și adresa completă)	
<p>14 Cerințe și condiții specifice</p>		
<p>15 Subsemnatul certifică că, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului și sub rezerva cerințelor, condițiilor și procedurilor stabilite în prezentul formular și în apendicele la care acesta face referință, autoritatea competentă a autorizat furnizarea de asistență tehnică privind bunurile descrise în căsuța 9.</p>		
<p>16 Numărul de apendice</p>		
<p>Întocmită la (locul, data)</p>		
<p>Numele (dactilografiat sau scris cu majuscule)</p>		
<p>Semnătura:</p>	<p>(Ștampila autorității emitente)</p>	

Notă explicativă privind formularul

„Autorizație pentru furnizarea asistenței tehnice în legătură cu bunurile susceptibile de a fi utilizate pentru a aplica tortura sau pedeapsa capitală (Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului¹²)”

Acest formular de autorizare se utilizează pentru a autoriza furnizarea de asistență tehnică în conformitate cu Regulamentul (UE) [...]. În cazul în care asistența tehnică însoțește un export pentru care se acordă autorizație prin sau în conformitate cu Regulamentul (UE) [...], nu se utilizează acest formular, cu excepția situațiilor în care:

- asistența tehnică este legată de bunurile enumerate în anexa II la Regulamentul (UE) [...] [a se vedea articolul 3 alineatul (2)]; sau
- asistența tehnică legată de bunurile enumerate în anexa III sau în anexa IV la Regulamentul (UE) [...] depășește limitele a ceea ce este necesar pentru asigurarea instalării, funcționării, întreținerii sau reparației bunurilor exportate [a se vedea articolul 21 alineatul (2) și, în ceea ce privește bunurile enumerate în anexa IV, partea 1 din Autorizația generală de export a Uniunii Europene nr. EU GEA [...] din anexa V la Regulamentul (UE) [...].

Autoritatea emitentă este autoritatea definită la articolul 2 litera (h) din Regulamentul (UE) [...]. Este o autoritate inclusă în lista autorităților competente din anexa I la regulamentul respectiv.

Autorizațiile se emit pe acest formular de o pagină, însoțit de appendice, dacă este cazul.

Rubrica 1	<i>Furnizorul de asistență tehnică care solicită autorizația</i>	Se indică numele solicitantului și adresa completă a acestuia. Furnizorul de asistență tehnică este definit la articolul 2 litera (m) din Regulamentul (UE) [...]. În cazul în care asistența tehnică însoțește un export care face obiectul unei autorizații, se indică, de asemenea, numărul vamal al solicitantului, dacă este posibil, și se indică totodată în rubrica 14 numărul autorizației de export aferente.
Rubrica 3	<i>Nr. autorizației</i>	Se completează numărul autorizației și se bifează rubrica corespunzătoare pentru a indica articolul din Regulamentul (UE) [...] în temeiul căruia se acordă autorizația.
Rubrica 4	<i>Data expirării</i>	Se indică ziua (două cifre), luna (două cifre) și anul (patru cifre). Durata de valabilitate a unei autorizații este cuprinsă între trei și douăsprezece luni. La expirarea perioadei de valabilitate, se poate solicita, dacă este necesar, o prelungire.

¹² Regulamentul (UE) [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (JO L [...], [...], p. [...]).

Rubrica 5	<i>Activitatea persoanei fizice sau juridice, entităţii sau organismului menţionat/ă în rubrica 2</i>	<p>Se indică principala activitate a persoanei, entităţii sau organismului pentru care urmează să se furnizeze asistenţa tehnică. Termenul „autoritate însărcinată cu aplicarea legii” este definit la articolul 2 litera (c) din Regulamentul (UE) [...].</p> <p>Dacă principala activitate nu se regăseşte pe listă, se bifează rubrica „niciuna din cele de mai sus” şi se descrie principala activitate utilizând termeni generici (de exemplu, distribuitor angro, distribuitor cu amănuntul, spital).</p>
Rubrica 6	<i>Ţara terţă sau statul membru pentru care urmează să se acorde asistenţa tehnică</i>	<p>Se indică atât numele ţării în cauză, cât şi codul adecvat al ţării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European şi al Consiliului¹³. A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei¹⁴.</p> <p>În rubrica 6 se menţionează un stat membru numai dacă autorizaţia se acordă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (UE) [...].</p>
Rubrica 7	<i>Tipul de autorizaţie</i>	<p>Se indică dacă asistenţa tehnică este furnizată într-o anumită perioadă, caz în care se precizează, în zile, săptămâni sau luni, perioada în care furnizorul de asistenţă tehnică trebuie să răspundă solicitărilor de consiliere, suport sau formare. O singură prestare de servicii de asistenţă tehnică se referă la o singură solicitare specifică de consiliere sau suport sau la o formare specifică (chiar dacă este vorba despre un curs care durează mai multe zile).</p>
Rubrica 8	<i>Statul membru emitent</i>	<p>Se indică, pe rândul adecvat, atât numele statului membru în cauză, cât şi codul adecvat al ţării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009. A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012.</p>
Rubrica 9	<i>Descrierea tipului de bunuri în legătură cu care se acordă asistenţa tehnică</i>	<p>Se descrie tipul de bunuri în legătură cu care se acordă asistenţa tehnică. Descrierea ar trebui să includă o referinţă la un produs specific din anexa II, III sau IV la Regulamentul (UE) [...].</p>

¹³ Regulamentul (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European şi al Consiliului din 6 mai 2009 privind statisticile comunitare privind comerţul exterior cu ţările terţe şi de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1172/95 al Consiliului (JO L 152, 16.6.2009, p. 23).

¹⁴ Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European şi al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerţul exterior cu ţările terţe, în ceea ce priveşte actualizarea nomenclatorului ţărilor şi teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7).

Rubrica 10	<i>Descrierea asistenței tehnice autorizate</i>	Se descrie clar și precis asistența tehnică. Se introduce o trimitere la data și numărul unui acord încheiat de furnizorul de asistență tehnică sau se anexează un astfel de acord, după caz.
Rubrica 11	<i>Modul de furnizare a asistenței tehnice</i>	Rubrica 11 nu se completează dacă autorizația se acordă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (UE) [...]. Dacă serviciile de asistență tehnică sunt furnizate dintr-o altă țară terță decât cea în care destinatarul își are reședința sau este stabilit, se indică atât numele țării în cauză, cât și codul adecvat al țării preluat din lista codurilor stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 471/2009. A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1106/2012.
Rubrica 12	<i>Descrierea formării privind utilizarea bunurilor în legătură cu care se acordă asistența tehnică</i>	Se indică dacă, pe lângă suportul tehnic sau serviciul tehnic care face obiectul definiției asistenței tehnice de la articolul 2 litera (f) din Regulamentul (UE) [...], se asigură și formarea utilizatorilor bunurilor respective. Se indică ce tip de utilizatori vor beneficia de această formare și se specifică obiectivele și conținutul programului de formare.
Rubrica 14	<i>Cerințe și condiții specifice</i>	În cazul în care nu este suficient spațiu în rubrica 14, se continuă pe o foaie albă anexată, precizându-se numărul autorizației. Numărul de appendice se indică în rubrica 16.
Rubrica 16	<i>Numărul de appendice</i>	După caz, se indică aici numărul apendicelor (a se vedea explicațiile de la rubricile 10 și 14).

ANEXA X

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului
(JO L 200, 30.7.2005, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 1377/2006 al Comisiei
(JO L 255, 19.9.2006, p. 3)

Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului
(JO L 363, 20.12.2006, p. 1)

Numai a treisprezecea
liniută a articolului 1
alineatul (1) cu privire
la Regulamentul (CE)
nr. 1236/2005 și
punctul 13(5) din anexă

Regulamentul (CE) nr. 675/2008 al Comisiei
(JO L 189, 17.7.2008, p. 14)

Regulamentul (UE) nr. 1226/2010 al Comisiei
(JO L 336, 21.12.2010, p. 13)

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1352/2011
al Comisiei
(JO L 338, 21.12.2011, p. 31)

Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului
(JO L 158, 10.6.2013, p. 1)

Numai
articolul 1 alineatul (1)
litera n) și punctul 16(4)
din anexă

Regulamentul (UE) nr. 585/2013 al Comisiei
(JO L 169, 21.6.2013, p. 46)

Regulamentul (UE) nr. 37/2014 al Parlamentului European
și al Consiliului
(JO L 18, 21.1.2014, p. 1)

Numai punctul 12 din anexă

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 775/2014
al Comisiei
(JO L 210, 17.7.2014, p. 1)

Regulamentul delegat (UE) 2015/1113 al Comisiei
(JO L 182, 10.7.2015, p. 10)

Regulamentul (UE) 2016/2134 al Parlamentului European
și al Consiliului
(JO L 338, 13.12.2016, p. 1)

Regulamentul delegat (UE) 2018/181 al Comisiei
(JO L 40, 13.2.2018, p. 1)

ANEXA XI

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 1236/2005	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3	Articolul 3
Articolul 4	Articolul 4
Articolul 4a	Articolul 5
Articolul 4b	Articolul 6
Articolul 4c	Articolul 7
Articolul 4d	Articolul 8
Articolul 4e	Articolul 9
Articolul 4f	Articolul 10
Articolul 5	Articolul 11
Articolul 6 alineatul (1)	Articolul 12 alineatul (1)
Articolul 6 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 12 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 6 alineatul (2) al doilea paragraf teza introductivă	Articolul 12 alineatul (2) al doilea paragraf teza introductivă
Articolul 6 alineatul (2) al doilea paragraf prima liniuță	Articolul 12 alineatul (2) al doilea paragraf litera (a)
Articolul 6 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță	Articolul 12 alineatul (2) al doilea paragraf litera (b)
Articolul 6 alineatul (2) al treilea paragraf	Articolul 12 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 6 alineatul (3) teza introductivă	Articolul 12 alineatul (3) primul paragraf
Articolul 6 alineatul (3) punctul 3.1	Articolul 12 alineatul (3) al doilea paragraf
Articolul 6 alineatul (3) punctul 3.2	Articolul 12 alineatul (3) al treilea paragraf
Articolul 6a	Articolul 13
Articolul 7	Articolul 14

Articolul 7a	Articolul 15
Articolul 7b	Articolul 16
Articolul 7c alineatul (1)	Articolul 17 alineatul (1)
Articolul 7c alineatul (2)	Articolul 17 alineatul (2)
Articolul 7c alineatul (3) teza introductivă	Articolul 17 alineatul (3) primul paragraf
Articolul 7c alineatul (3) punctul 3.1	Articolul 17 alineatul (3) al doilea paragraf
Articolul 7c alineatul (3) punctul 3.2	Articolul 17 alineatul (3) al treilea paragraf
Articolul 7c alineatul (3) punctul 3.3	Articolul 17 alineatul (3) al patrulea paragraf
Articolul 7c alineatul (4)	Articolul 17 alineatul (4)
Articolul 7d	Articolul 18
Articolul 7e	Articolul 19
Articolul 8	Articolul 20
Articolul 9	Articolul 21
Articolul 10	Articolul 22
Articolul 11	Articolul 23
Articolul 12	Articolul 24
Articolul 12a	Articolul 25
Articolul 13 alineatele (1), (2) și (3)	Articolul 26 alineatele (1), (2) și (3)
Articolul 13 alineatul (3a)	Articolul 26 alineatul (4)
Articolul 13 alineatul (4)	Articolul 26 alineatul (5)
Articolul 13 alineatul (5)	Articolul 26 alineatul (6)
Articolul 13a	Articolul 27
Articolul 14	Articolul 28
Articolul 15a	Articolul 29
Articolul 15b	Articolul 30
Articolul 15c	Articolul 31
Articolul 15d	Articolul 32

Articolul 17
Articolul 18
–
Articolul 19
Anexa I
Anexa II
Anexa III
Anexa IIIa
Anexa IIIb
Anexa IV
Anexa V
Anexa VI
Anexa VII
–
–

Articolul 33
Articolul 34
Articolul 35
Articolul 36
Anexa I
Anexa II
Anexa III
Anexa IV
Anexa V
Anexa VI
Anexa VII
Anexa VIII
Anexa IX
Anexa X
Anexa XI